

2. sz. dékáni utasítás
a Szakdolgozat (diplomamunka) követelményeiről
a Fordító és tolmács MA képzésen

A záróvizsgának része – a szóbeli szakzáróvizsga mellett – a **Szakdolgozat (diplomamunka)** elkészítése és megvédése. A diplomamunkához csatolandó egy diplomamunka-melléklet.

1. Szakdolgozat (diplomamunka)

A szakdolgozat célja az, hogy a hallgató bizonyítsa: képes az elsajátított tudás alkalmazására és az önálló szakmai munkára.

A hallgatók a harmadik és negyedik félévben diplomamunkát készítenek, amely magába foglalja egy 8-10 oldal (kb. 15-20.000 leütés) terjedelmű szakszöveg lefordítását az első idegen (B) nyelvről magyarra, illetve a fordítás elemzését. A fordítást a memoQ integrált fordítási környezetben végzi a hallgató, és a Neptun rendszerbe pdf formátumban (maximális méret: 90 MB) tölti fel.

A szakdolgozat formai követelményeivel kapcsolatban az Egyetem Szervezeti és Működési Szabályzat III. kötet: Hallgatói követelményrendszer (III. fejezet 51.§) mindenkor hatályos változatának rendelkezései érvényesek. A kivitelezés a szakfelelős és a konzulens/témavezető tanárral egyeztetve alakítandó ki.

A dolgozat felépítése:

1. Bevezetés
 2. A forrásnyelvi szöveg
 3. A fordítás
 4. A fordítás elemzése
 5. Összefoglalás
- Felhasznált szakirodalmak listája
Források listája
Függelék: terminológiai adatlapok

2. Diplomamunka-melléklet

A hallgató a szakdolgozathoz zip-csomagban (maximális méret: 6,5 GB) a Neptun rendszerbe feltöltve mellékeli az alábbiakat:

- a forrásnyelvi szöveg és a célnyelvi szöveg (docx-formátumban),
- terminusjegyzék (xlsx-formátumban),
- fordítómémória (tmx-formátumban).



H-3300 Eger, Eszterházy tér 1. • Tel.: +36-36 / 520-400 • www.uni-eszterhazy.hu

A szakdolgozat (diplomamunka) leadásának határideje a júniusi diplomavédés esetében április 15., a januári esetében november 15.

Hatályos: a határozat dátumától a Neptunban leadott és nyilvántartott diplomamunka-témabejelentések esetén.

Eger, 2025. február 1.



Pintér Márta Zsuzsanna
Dr. Pintér Márta Zsuzsanna
dékán

